



VP00027263

č.j.:2006/07318 pl:7 dz:21.6.2006  
VS

# SMLOUVA Č. 243/2006

o nájmu a provozování dílčí části vodovodu pro veřejnou potřebu

## I. Smluvní strany

- 1. Ústav sociální péče Stod., p.o.**, se sídlem ve Stodě, ulice 28. října čp. 377, PSČ 333 01, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl Pr., vložka 652, IČO: 48333841  
zastoupená  
bankovní spojení: Komerční banka a.s., č.ú.: 12934361/0100  
oprávněná spravovat majetek a nakládat s ním v rozsahu dle pověření Plzeňského kraje  
dále jen **vlastník**

a

- 2. Vodárna Plzeň a.s.**, se sídlem v Plzni, Malostranská 143/2, PSČ 317 68  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Krajským soudem v Plzni oddíl B, vložka 574  
IČO: 25205625,  
zastoupená:  
v technicko-provozních záležitostech je oprávněn jednat:

bankovní spojení: Komerční banka a.s., č.ú.: 6503-311/0100  
dále jen **provozovatel**

uzavírají ve smyslu § 8, odst. 2 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu tuto smlouvu o nájmu a provozování vodovodu:

## II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je vymezení vzájemných práv a povinností smluvních stran po dobu trvání této smlouvy, zejména pokud jde o **nájem a provozování vodovodu pro veřejnou potřebu** ve smyslu § 1 zákona č. 274/2001 Sb. (dále jen zákona) **v areálu ÚSP Stod ve vlastnictví Plzeňského kraje a ve správě ÚSP Stod p.o.** Jedná se o vodovod provozně související s vodovodem v obci Stod.
2. Účelem provozování podle této smlouvy je rovněž zájem smluvních stran zajistit kvalifikované hospodaření s majetkem ve správě vlastníka s cílem jeho udržení a obnovy a současně umožnit provozovateli jeho výlučné podnikání na předmětu provozování vlastním jménem, na vlastní účet a odpovědnost.

## III. Předmět provozování

1. Vlastník přenechává do nájmu a provozování následující soubory věcí:  
Vodovod zahrnující: vodovodní řady a stavby pro jímání a odběr podzemní vody, její čerpání, úpravu a shromažďování, včetně všech součástí a příslušenství.  
Všechny výše uvedené věci tvořící předmět provozování jsou ve správě vlastníka a jsou specifikovány takto:
  1. Vrtaná studna S1, hl. 44 m, umístěná na parcele č. 3166/2, kú Stod
  2. Vrtaná studna HJ 1, hl. 35 m, umístěná na parcele č. 3166/2, kú Stod
  3. Vrtaná studna HJ-2, t.č. nevyužívaná, umístěná na parcele č. 3194/1, kú Stod
  4. Úpravna vody (ÚV) kapacity 3 l/s, umístěná v budově ÚSP, vybavená: 2 ks tlakových filtrů FN 9 s náplní křemičitého písku, 4 ks rozpouštěcích nádrží obsahu 200 l na chemikálie chlornan sodný, uhličitán sodný a manganistan draselný, 4 ks dávkovacích čerpadel IWAKI, kompresorem pro praní filtrů a míchání roztoků chemikálií, rozvaděčem pro ovládání, potrubím a armaturami
  5. Podzemní vodojem objemu 250 m<sup>3</sup>, jednokomorový s armaturní komorou

6. Automatická tlaková stanice (ATS) se třemi čerpadly, kompresorem a 2 ks TN 1,6 m<sup>3</sup>, umístěná v armaturní komoře vodojemu, 4. čerpadlo jako nenamontovaná rezerva
7. Výtlačné řady od vrtů na ÚV – rPE 63, IPE 110, celková délka 261 m
8. Výtlačný řad z ÚV do VDJ – IPE 110, dl. 72 m
9. Výtlačný řad z ATS do sítě – IPE 160 a 110 (až po napojení na starší rozvody)
10. Rozvodné řady v areálu ÚSP, DN 50, DN 80, DN 100 nezjištěné délky, umístěné v topném kanále, materiál PE, ocel.
11. Napájecí silnoproudé a ovládací slaboproudé rozvody elektrické energie, příslušné rozvaděče.

Jedná se o stavby a movité věci, související s vybudovaným vodovodem v obci, které umožňují vzájemně jejich provozování.

#### IV. Změna předmětu provozování

1. Písemným dodatkem k této smlouvě lze do předmětu provozování zahrnout nebo z něj vyjmout jakoukoliv část.
2. Provozovatel převezme od vlastníka do provozování další movité a nemovité věci související s předmětem provozování, na základě výzvy vlastníka a za předpokladu, že budou schopné užívání dle platných právních předpisů. Za tím účelem je provozovatel oprávněn požadovat doklady a atesty staveb a zařízení začleňovaných do předmětu provozování, aby se ubezpečil o jejich správném provedení. Pokud zmíněné doklady vlastník nepředloží a obecně závazné právní předpisy jejich existenci vyžadují, není provozovatel povinen uzavřít příslušný dodatek k této smlouvě. Vlastník je povinen ke všem řízením a provozním zkouškám, týkajícím se nového zařízení, přizvat provozovatele.
3. Změny na předmětu provozování je provozovatel oprávněn provádět jen se souhlasem vlastníka. Úhradu nákladů s tím spojených je provozovatel oprávněn požadovat pouze tehdy, pokud se vlastník k tomu zavázal. Dal-li vlastník souhlas se změnou, ale nezavázal se k úhradě nákladů s ní spojených, je provozovatel oprávněn požadovat při skončení provozování protihodnotu toho, o co se zvýšila hodnota provozovaného majetku.
4. Změnou na předmětu provozování není provedení údržby a oprav poruch a havárií.

#### V. Vymezení pojmů

1. **Vodovodem** se rozumí vodovod pro veřejnou potřebu ve smyslu § 1 a 2 zákona, který je vodním dílem.
2. **Provozováním** pro účely této smlouvy se rozumí ve smyslu § 2, odst. 3 zákona:
  - Dodávka pitné vody vodovodem v předepsané jakosti, množství, tlaku a době v zásobované oblasti.
  - Likvidace odpadů vznikajících při provozování vodovodu podle platných právních předpisů a podle pokynů vlastníka.
  - Obsluha vodovodu, provádění běžné údržby, odstraňování poruch a havárií vodovodu a provádění oprav v souvislosti s poruchami a haváriemi.
  - Sledování kvality pitné vody odběrem vzorků a prováděním rozborů během všech etap zpracování, skladování a přepravy podle platných právních předpisů, rozhodnutí správních orgánů či pokynů vlastníka.
  - Vedení provozní technické evidence a dokumentace.
3. **Obsluha** je činnost provozovatele k zajištění řádného chodu a funkce předmětu provozování podle provozních řádů, popř. pokynů vlastníka.
4. **Běžná údržba** je pravidelná péče o předmět provozování, kterou se zpomaluje fyzické opotřebení, předchází jeho následkům a odstraňuje drobnější závady.
5. **Opravami** se odstraňuje částečné fyzické opotřebení nebo poškození za účelem uvedení do předchozího nebo provozuschopného stavu.
6. **Poruchou** se rozumí poškození vodovodu, které způsobilo zastavení nebo omezení jeho provozu.
7. **Havárií** se rozumí událost, při které byly vážně ohroženy životy a zdraví osob, majetek vlastníka nebo třetích osob nebo provoz vodovodu.
8. **Odběratelem** je vlastník pozemku nebo stavby připojené na vodovod.

#### VI. Doba trvání smlouvy, ukončení platnosti smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou počínaje 1.7.2006 do 30.6.2007. Dodatkem uzavřeným nejpozději 30 dnů před skončením platnosti smlouvy je možné smlouvu prodloužit vždy na další rok.
2. Platnost smlouvy skončí:

- a) Uplynutím sjednané doby
  - b) Písemnou dohodou smluvních stran o ukončení smluvního vztahu
3. Ukončení smluvního vztahu, ať už je provedeno jakoukoliv formou, musí obsahovat prohlášení obou smluvních stran o úplném vzájemném finančním a majetkovém vyrovnání týkajícího se předmětu provozování, a to nejpozději do jednoho měsíce od skončení smluvního vztahu.
  4. Při skončení smluvního vztahu musí provozovatel předat vlastníkovvi předmět provozování v provozuschopném stavu, který bude odpovídat běžnému stupni opotřebení. Od okamžiku ukončení smluvního vztahu nese provozovatel za něj odpovědnost.

## **VII. Smluvní pověření provozovatele**

1. Vlastník pověřuje provozovatele k uzavírání smluv na dodávku vody s odběrateli podle § 8, odst. 6 zákona a k účtování a vybírání vodného od odběratelů včetně náhrad za ztráty vzniklé neoprávněným odběrem vody z vodovodu podle § 8, odst. 12.

## **VIII. Práva a povinnosti provozovatele**

### A. Všeobecně:

1. Ode dne účinnosti této smlouvy provozovatel odpovídá za řádné, bezpečné a plynulé provozování svěřeného majetku touto smlouvou v rámci své odborné způsobilosti a povolení (koncese) podle platných právních předpisů, provozních řádů, ledaže prokáže, že odpovědnost není na jeho straně.
2. Provozovatel je povinen při své činnosti dodržovat veškeré právní předpisy a podmínky rozhodnutí správních úřadů mající bezprostřední vztah k předmětu provozování a souvisejících s předmětem této smlouvy.
3. Provozovatel je povinen umožnit vlastníkovvi, orgánům státní správy a dozoru, pověřeným osobám kontrolní laboratoře a měřicí skupiny a technickému auditorovi kontrolu předmětu provozování kdykoliv, pokud o to požádají.
4. Provozovatel se vyjadřuje k návrhu plánu rozvoje vodovodů a kanalizací, který zpracovává kraj a se svým stanoviskem seznámí vlastníka.

### B. Provozování:

1. Provozovatel je povinen provádět na své náklady řádné provozování tak, aby bylo zajištěné zásobování vodou napojených odběratelů a aby stav svěřeného majetku odpovídal míře obvyklého opotřebení.
2. Provozovatel je povinen pravidelně sledovat jakost surové vody odebírané z vodních zdrojů a vody dodávané do vodovodu a odběratelům podle platných právních předpisů a rozhodnutí správních orgánů. Za tím účelem je povinen zajistit odebrání příslušných vzorků vody a jejich rozborů v oprávněné laboratoři a vést o tomto sledování provozní evidenci. Za kvalitu dodávané pitné vody je provozovatel přímo odpovědný a případné sankce příslušných orgánů, či vzniklé škody nese ke své tíži, ledaže prokáže, že odpovědnost není na jeho straně.
3. Provozovatel je povinen uchovávat dokumentaci staveb předmětu provozování, kterou mu vlastník předal a vést řádně předepsanou provozní evidenci a dokumentaci.
4. Provozovatel je oprávněn omezit nebo přerušit dodávku vody jen v případech stanovených v § 9 zákona a je povinen dodržet ostatní ustanovení tohoto paragrafu, zejména ohlašovací povinnosti a náhradní zásobování vodou.

### C. Měření vody

1. Množství dodané vody se měří vodoměrem. Není-li osazen, zjišťuje se způsobem podle zákona a prováděcího předpisu. V ostatních případech se množství zjišťuje způsobem podle zákona a prováděcího předpisu.
2. Provozovatel zajišťuje na své náklady, opravy, výměny a úřední ověřování všech osazených vodoměrů v předepsaných lhůtách podle platných právních předpisů.

### D. Technické zhodnocení a plánované opravy:

1. Provozovatel předkládá vlastníkovvi v dohodnutém termínu (do 30.9.) kalendářního roku návrh plánovaných oprav a technického zhodnocení předmětu provozování na další rok, které bude vlastník podle svého uvážení a možností financovat a realizovat.
2. Provozovatel má právo zúčastnit se zpracování technické dokumentace a výběru dodavatele pro plánované opravy a technické zhodnocení.

3. Provozovatel je povinen snášet omezení v užívání předmětu provozování v rozsahu nutném pro provedení plánovaných oprav, technického zhodnocení a nových investic. Pokud tuto činnost nevykonává pro vlastníka sám, je povinen poskytnout danému zhotoviteli potřebnou součinnost.
4. Provozovatel se zavazuje provést pro pronajímatele ty opravy předmětu provozování, popř. technické zhodnocení, které má povinnost zajistit a financovat vlastník a na kterých se smluvní strany dohodnou, pokud bude vybrán jako zhotovitel veřejné zakázky. Tyto opravy, popř. technické zhodnocení majetku budou prováděny na základě řádné objednávky, vystavené pronajímatelem, popř. na základě smlouvy o dílo.

#### E. Evidence vodovodů

1. Průběžné vedení provozní evidence v rozsahu podle § 5, odst. 2 zákona zajistí pro vlastníka provozovatel za úplatu, která činí 500,- Kč za kalendářní rok.
2. Vybrané údaje z majetkové a z provozní evidence stanovené prováděcím předpisem k zákonu bude zpracovávat pro vlastníka provozovatel za úplatu a předá je vodoprávnímu úřadu v termínech dle zákona. Výše úplaty se sjednává na částku 1000,- Kč.
3. Úplata dle odst. 1 a 2 je splatná k 30.11. kalendářního roku na účet provozovatele na základě daňového dokladu, který vystaví provozovatel.

#### F. Ostatní

1. Provozovatel bude zpracovávat za vlastníka "hlášení a přiznání" poplatkové povinnosti za odběr podzemní vody a "hlášení" vodní bilance podle ust. zákona č. 254/2001 Sb. a prováděcích předpisů. Poplatek za odběr podzemní vody stanovený podle zákona č. 254/2001 Sb. o vodách bude hradit provozovatel a je oprávněn jej zahrnout do kalkulace ceny vodného.

### **IX. Práva a povinnosti vlastníka**

1. Vlastník je povinen odevzdat provozovateli předmět provozování ve stavu způsobilém k řádnému plnění účelu smlouvy.
2. Vlastník má právo kontroly předmětu provozování a plnění této smlouvy provozovatelem. Za tím účelem je oprávněn požadovat na provozovateli předkládání potřebných písemností a dokladů, vztahujících se k předmětu smlouvy a vstupovat na nemovitosti a do objektů jež jsou předmětem této smlouvy.
3. Vlastník je povinen oznámit provozovateli ihned nebo s dostatečným předstihem veškeré skutečnosti a také veškerá opatření, která zamýšlí na předmětu provozování provést a která mohou mít vliv na plnění práv a povinností provozovatele. Pokud provozovatel upozorní vlastníka na nevhodnost opatření, která vlastník zamýšlí provést, nebo která provedl na předmětu provozování, neodpovídá za škody těmito opatřeními vzniklé.
4. Vlastník je povinen vést podle zákona a na své náklady majetkovou evidenci svého vodovodu.
5. Vlastník uzavře s vlastníkem vodovodu provozně souvisejících s předmětem provozování písemnou dohodu upravující vzájemná práva a povinnosti a s touto dohodou seznámí provozovatele.
6. Vlastník zabezpečuje na předmětu provozování plánované opravy a technické zhodnocení v součinnosti a po projednání s provozovatelem.
7. Vlastník předá provozovateli ke dni účinnosti této smlouvy dokumentaci staveb, jež jsou předmětem této smlouvy, opravenou podle skutečného provedení a ověřenou ve stavebním řízení, kolaudační rozhodnutí, povolení vodoprávního orgánu k nakládání s vodami a k vodním dílům, provozní řády vodovodu a příp. další doklady vztahující se k vodovodu a jejich zařízení, pokud tak již nebylo učiněno dříve. Pokud budou některé doklady chybět, je vlastník povinen poskytnout je dodatečně, a to v termínu dohodnutém oběma smluvními stranami.
8. Vlastník předá provozovateli ke dni účinnosti smlouvy seznam vodoměrů, které jsou stanovenými měřidly s výr. čísly a datem posledního ověření a seznam vodoměrů, které jsou pracovními měřidly.
9. Vlastník je povinen informovat provozovatele o právech a povinnostech vyplývajících z rozhodnutí správních orgánů, zejména co se týče povolení k nakládání s vodami a povolení k vodním dílům a umožní provozovateli výkon svých povolení k nakládání s vodami vztahujících se k předmětu provozování.
10. Vlastník se zavazuje zajistit provozovateli přístup na veřejné komunikace a na pozemky, jichž je vlastníkem a které provozovatel potřebuje při plnění této smlouvy a dává tímto souhlas ke vstupu na ně a k provádění nezbytných zemních a jiných prací. Tím není dotčeno ustanovení zákona o pozemních komunikacích.

### **X. Vodné**

1. Vodné je úplatou za pitnou vodu a za službu spojenou s jejím dodáním. Stanoví se podle příslušných ustanovení zákona a jednotkové ceny za 1 m<sup>3</sup> (dále jen ceny) v jednosložkové nebo dvousložkové formě.

2. Vodné hrazené odběratelem je příjmem provozovatele.
3. Kalkulace ceny vodného se provádí podle platných právních předpisů, a to zejména: zákona č. 526/1990 Sb. o cenách, vyhlášky č. 580/1990 Sb., kterou se provádí zákon o cenách, výměru MF ČR, kterým se vydává seznam zboží s regulovanými cenami a dalších předpisů.
4. Cena vodného se stanovuje na období 1 kalendářního roku.
5. Provozovatel předkládá vlastníkově kalkulaci ceny vodného na další období v termínu do 31. 10. kalendářního roku. Vlastník je povinen do 30 dnů se k této ceně vyjádřit. Pokud nedojde k dohodě o ceně vodného, platí cena dosavadní. Pokud by neschválením nové ceny vznikla provozovateli škoda, je vlastník povinen tuto škodu uhradit.
6. Smluvní strany se dohodly, že cena vodného bude stanovena shodně s cenou vodného v celé obci. Tento postup vyplývá z toho, že větší část zařízení vodovodu v obci je ve vlastnictví města Stod a bezprostředně souvisí s majetkem, jež je předmětem této smlouvy.

## **XI. Nájemné**

1. Smluvní strany se dohodly na nájemném ve výši **63.000,00 Kč za rok**, tj. za rok 2006 částka ve výši 31.500,00 Kč bude uhrazena do 30.11.2006. Dále roční nájemné bude splatné vždy ve dvou splátkách, a to do 31.1. a do 31.7. na účet vlastníka u Komerční banky a.s., č. účtu 12934361/0100 a provozovatel je oprávněn započítat toto nájemné do kalkulace ceny vodného. Výše nájemného je v přímé závislosti na množství odebraných m3 pronajímatelem.
2. Vlastník předkládá návrh výše nájemného na další rok do 30.6. probíhajícího kalendářního roku.

## **XII. Ostatní ujednání**

1. Smluvní strany se zavazují provést předání a převzetí předmětu provozování předávacím protokolem ke dni zahájení činnosti provozovatele a při ukončení smlouvy ke dni ukončení této smlouvy. Technický stav předmětu provozování je v takovém protokolu vždy popsán. Předávací protokol musí být sepsán do 30 dnů od účinnosti nebo ukončení smlouvy.
2. Smluvní strany se dohodly, že náklady za odběr elektrické energie spotřebované pro provoz vodovodu bude hradit provozovatel a započítávají se do kalkulace ceny vodného. Úpravy na instalaci spojené s osazením elektroměru zabezpečí vlastník.

## **XIII. Závěrečná ustanovení**

1. Smluvní strany se dohodly, že v případě změn v legislativě během trvání smlouvy, které by měly za následek neplatnost některých ustanovení této smlouvy, uzavřou mezi sebou dodatek k této smlouvě na návrh kterékoli z nich. Do doby, než bude tento dodatek uzavřen, použijí se přednostně ustanovení podle platného právního předpisu.
2. Smluvní strany se dále dohodly, že pokud není uvedeno jinak, řídí se vztahy založené touto smlouvou platnými právními předpisy.
3. Jakékoli změny v ustanoveních této smlouvy lze provést pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinná je od 1.7.2006
5. Tato smlouva je závazná i pro případné právní nástupce obou smluvních stran.
6. Smlouva obsahuje 5 stran textu a je vyhotovena ve 2 výtiscích s platností originálu. Každá ze smluvních stran obdrží 1 výtisk.
7. Obě smluvní strany prohlašují, že se seznámily s úplným zněním smlouvy včetně jejich příloh a v dobré a svobodné vůli, nikoliv pod nátlakem, ji na důkaz souhlasu stvrzují svými podpisy.

Datum:

Datum: 16-06-2006

Vlastník:

Provozovatel:





Verze:	<b>1</b>	<b>Kalkulace nákladů</b>
Nájem:	<b>63 000 Kč</b>	<b>na pitnou vodu</b>
IČO: 25205625		Organizace: <b>Vodárna Plzeň a.s.</b>
dle cenového výměru č. 01/2005		Dílčí celek: <b>ÚSP Stod</b>
č. pol.	Text	Souhrnná kalkulace v tis. Kč <b>pitná voda</b>
		<b>2006</b> plán
<b>1.</b>	<b>Přímý materiál</b>	
1.1	-surová voda	
1.2	-chemikálie	
1.3	-ostatní materiál	
<b>2.</b>	<b>Přímé mzdy</b>	
<b>3.</b>	<b>Ostatní přímé náklady</b>	
3.1	-odpisy hmot. majetku	
3.2	-opravy hmot. majetku	
3.3	-zdrav a soc. pojištění	
3.4	-popl. za vyp. odp. vod	
3.5	-elektrická energie	
3.6	-nájemné za už. hm. m.	
3.7	-ostatní	
<b>4.</b>	<b>Výrobní režie</b>	
<b>5.</b>	<b>Dodaná voda</b>	
<b>6.</b>	<b>Správní režie</b>	
<b>7.</b>	<b>Poddodávky</b>	
<b>8.</b>	<b>Úplné vlastní náklady</b>	
<b>9.</b>	<b>Doplňující údaje</b>	
9.a	-pořizov. cena hm. maj.	
9.b	-zúst. cena hm. majet.	
<b>9.c</b>	<b>voda fakturovaná -tis.m3</b>	
9.d	- z toho domácnosti	
9.e	voda předaná -tis. m3	
9.f	voda převzatá -tis. m3	
9.g	voda vyrobená - tis. m3	
9.h	-z toho voda povrchová	
9.i	voda odkanal. - tis. m3	
9.j	-z toho domácnosti	
<b>10.</b>	<b>Náklady Kč/m3</b>	
<b>11.</b>	<b>Úplné vlastní náklady N</b>	
<b>12.</b>	<b>Kalkulační zisk Z</b>	
12.a	-podíl z N	
<b>13.</b>	<b>Celkem N + Z</b>	
<b>14.</b>	<b>Voda fakturovaná Q</b>	
14.1	-z toho domácnosti Qd	
14.2	-ostatní Qo	
<b>15.</b>	<b>Fakturovaná cena Kč/m<sup>3</sup> C</b>	
15.1	Cena (Kč/m <sup>3</sup> ) s 5% DPH:	

